

Keuzedeel mbo

Vaktechnisch Duits voor de machinist railvervoer

Code

K1369

Ontwikkeld door: SBB met ROC Twente & Rail Force One

Penvoerder: Sectorkamer mobiliteit, transport, logistiek en maritiem

1. Algemene informatie

D1: Vaktechnisch Duits voor de machinist railvervoer

Studielast

240

Beroepsvereisten

Nee

Certificaten

Nee

Ontwikkeld voor kwalificatie(s)

Zie bijlage op www.s-bb.nl/kwalificatiedossiers

Toelichting

Relevantie van het keuzedeel

Machinisten in het railvervoer werken (inter)nationaal. In de Europese Unie is er vrij verkeer van personen en goederen en veel van dat verkeer gaat over het spoor via of naar onze buurlanden. Europeanen gaan graag bij elkaar op vakantie en de trein is hiervoor een steeds populairder vervoersmiddel. Duitsland is een groot land en vanwege de strategische ligging een van de belangrijkste economische handelspartners van Nederland. Wanneer er goederen worden vervoerd van en naar Duitsland, gebeurt dat meestal per trein. Voor het werken als machinist is daarom een bepaalde Duitse taalvaardigheid vereist. Na afronding van dit keuzedeel heeft de beginnend beroepsbeoefenaar het juiste taalniveau om tijdens het werk te kunnen communiceren in het Duits.

Beschrijving van het keuzedeel

Met dit keuzedeel leren beginnend beroepsbeoefenaren de benodigde kennis en vaardigheden op het gebied van de Duitse taal om als machinist railvervoer te kunnen werken. Naast vaktaal komen lezen, luisteren, schrijven, spreken en gesprekken voeren in de beroepscontext aan bod. Het volledige keuzedeel is op niveau B1 (Europees Referentie Kader).

Branchevereisten

Aard van keuzedeel

Verbredend

2. Uitwerking

D1-K1: Past Duitse vaktaal toe bij het werken als railmachinist

Complexiteit

De beginnend beroepsbeoefenaar werkt bij een (internationale) spoorwegonderneming die goederen en/of personen vervoert. De beginnend beroepsbeoefenaar moet - naast in het Nederlands - zowel in standaardsituaties als afwijkende situaties zoals bij storingen of incidenten en in noodsituaties doeltreffend mondeling en schriftelijk kunnen communiceren in het Duits met collega's en klanten.

Verantwoordelijkheid en zelfstandigheid

De beginnend beroepsbeoefenaar voert de eigen werkzaamheden solistisch en zelfstandig uit, maar staat onder verantwoordelijkheid van een leidinggevende.

Vakkennis en vaardigheden

De beginnend beroepsbeoefenaar:

- heeft basiskennis van de eigen en andere culturen
- heeft kennis van de van toepassing zijnde TSI's (Technische Specificatie voor Interoperabiliteit)
- heeft kennis over de uitoefening van het beroep als railmachinist en afwijkende normen en regels in andere landen op het gebied van kwaliteit, veiligheid, milieu en arbeidsomstandigheden
- heeft kennis van gangbare Duitse vaktaal (zoals spoorse en ERTMS-begrippen en Veiligheid & Vakmanschap Railvervoer)

- kan Duitstalige opdrachten en werkinstructies begrijpen en uitvoeren
- kan langere, eenvoudige en goed gestructureerde Duitstalige teksten over werkgerelateerde onderwerpen (zoals regels, handleidingen, e-mails, brochures, korte officiële documenten en nieuwsberichten) lezen en begrijpen
- kan radionieuwsberichten met betrekking tot het railvervoer in het Duits verstaan en begrijpen
- kan de in de TSI "exploitatie & verkeersleiding" opgenomen berichten en communicatiemethodiek toepassen in het Duits
- kan schriftelijk en mondeling in het Duits presenteren over werkgerelateerde ervaringen, producten of diensten en vragen hierover beantwoorden
- kan Duitstalige berichten (zoals wijzigingsmededelingen voor passagiers en veiligheidsberichten) in treinen omroepen
- kan pro-actief collega's oproepen in het Duits in (mogelijk) onveilige situaties
- kan in situaties met betrekking tot het railvervoer duidelijk de eigen mening geven en toelichten in het Duits
- kan plannen met betrekking tot het railvervoer uitleggen en toelichten in het Duits
- kan eenvoudige feitelijke werkgerelateerde informatie achterhalen, doorgeven en opvolgen in het Duits
- kan met collega's in het Duits gesprekken voeren (bijvoorbeeld bij het gebruik van ERTMS, de GSMR-telefoon en bij veiligheidscommunicatie)
- kan met klanten in het Duits in standaardsituaties gesprekken voeren (bijvoorbeeld bij stations en andere toeristische opstapplaatsen, of in het geval van een klacht)
- kan korte eenvoudige, goed gestructureerde Duitstalige teksten met betrekking tot de eigen werkzaamheden schrijven (zoals een rapport, een e-mail of memo naar een collega of een formulier invullen)
- kan communicatieve vaardigheden inzetten om in het Duits-Nederlandse contact cultuurverschillen te overbruggen